

MOTO™

owner's manual / manuel du propriétaire
manual del propietario

Please save owner's manual for future use.
Prière de conserver ce manuel d'utilisation pour éventuellement s'y référer.
Por favor, guarde el manual del propietario para uso futuro.

PD164819B / 6.11

⚠ WARNING

Failure to follow these warnings and the assembly instructions could result in serious injury or death.

- **PLEASE SAVE OWNER'S MANUAL FOR FUTURE USE.**

- **ADULT ASSEMBLY REQUIRED.**

- **NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED.** Always keep child in view while in stroller.

- **AVOID SERIOUS INJURY** from falling or sliding out. Always use seat belt. After fastening buckles, adjust belts to get a snug fit around your child.

- **CHILD MAY SLIP INTO LEG OPENINGS AND STRANGLE.** Never use in full recline position unless enclosure is up. Do not use enclosure with an older child that can lift up on hands and knees or crawl out.

- **AVOID FINGER ENTRAPMENT:** Use care when folding and unfolding the stroller. Be certain the stroller is fully erected and latched before allowing your child near the stroller.

- **NEVER USE STROLLER ON STAIRS** or escalators. You may suddenly lose control of the stroller or your child may fall out. Also, use extra care when going up or down a step or curb.

- **AVOID STRANGULATION. DO NOT** place items with a string around your child's neck, suspend strings from this product, or attach strings to toys.

- **USE OF THE STROLLER** with a child weighing more than 50 lbs (22.7 kg) or taller than 45 in (114.3 cm) will cause excessive wear and stress on the stroller. Use the stroller with only one child at a time.

- **DISCONTINUE USING YOUR STROLLER** should it become damaged or broken.

- **TO PREVENT TIPPING,** do not place more than 2 lbs (0.9 kg) on the parent's tray.

- **TO AVOID BURNS,** never put hot liquids in the parent's tray.

- **TO PREVENT A HAZARDOUS, UNSTABLE CONDITION,** never place purses, shopping bags, parcels or accessory items (other than approved Aprica stroller bags) on the handle. Never place anything on the canopy.

- **TO PREVENT A HAZARDOUS, UNSTABLE CONDITION,** do not place more than 10 lbs (4.5 kg) in the storage basket.

⚠ WARNING

- **DO NOT** use storage basket as a child carrier.

- **DO NOT ALLOW** your child to stand on the basket. It may collapse and cause injury.

- **NEVER PLACE** child in the stroller with head toward front of stroller.

- **NEVER ALLOW YOUR STROLLER** to be used as a toy.

- **STROLLER TO BE USED** only at walking speed. Product not intended for use while jogging, skating, etc.

USING APRICA® INFANT CAR SEAT WITH STROLLER:

- **USE ONLY AN APRICA® A30™ INFANT CAR SEAT** with this travel system. Improper use of this stroller with other manufacturers' car seats may result in serious injury or death.

- **READ THE MANUAL** provided with your Aprica car seat before using it with your stroller.

- **ALWAYS SECURE** your child with the car seat harness when using the car seat in the stroller.
If your child is already in the car seat, check that the child is secured with the harness.

⚠ MISE EN GARDE

Manquer de suivre ces avertissements et les instructions d'assemblage peut entraîner de sérieuses blessures ou un décès.

- **VEUILLER GARDER LE MANUEL D'UTILISATEUR POUR USAGE ULTÉRIEUR.**

- **ASSEMBLAGE PAR UN ADULTE REQUIS.**

- **NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.** Ayez toujours l'enfant en vue.

- **ÉVITEZ DE SÉRIEUSES** blessures. Utilisez toujours la ceinture de sécurité. Après avoir attaché les boucles, ajustez les ceintures pour obtenir un ajustement confortable autour de votre enfant.

- **EVITER DE COINÇER LES DOIGTS:** Plier ou déplier la poussette avec soin. Soyez assuré(e) que la poussette est bien droite et que les loquets sont bien enclenchés avant de laisser votre enfant près de la poussette.

- **L'ENFANT PEUT GLISSER DANS LES OUVERTURES DES ET S'ÉTRANGLER.** N'utilisez jamais en position complètement inclinée à moins que enceinte qui se remonte. Ne pas utiliser enceinte qui se remonte avec un enfant plus âgé qui peut se remonter sur ses mains et ses genoux ou qui peut ramper hors de la poussette.

- **NE JAMAIS UTILISER LA POUSSETTE SUR LES ESCALIERS** ou les escaliers roulants. L'enfant pourrait tomber ou vous pourriez perdre le contrôle de la poussette. Aussi, soyez très prudent lorsque que vous montez et descendez une marche ou le bord du trottoir.

- **ÉVITEZ D'ÉTRANGLEMENT. NE JAMAIS** accrocher des objects avec ficelles autour du cou de votre enfant, suspendre des ficelles au-dessus de ce produit, ou attacher des jouets à des ficelles.

- **L'USAGE DE LA POUSSETTE** avec un enfant pesant plus de 22,7 kg (50 livres) ou mesure plus de 114,3 cm (45 po) occasionnera une usure et une tension excessive à la poussette. Utilisez la poussette avec seulement un enfant à la fois.

- **POUR NE PAS DÉSÉQUILIBRER LA POUSSETTE,** ne pas charger le plateau à plus de 2 livres (0,9 kg).

- **POUR ÉVITER LES BRÛLURES,** ne jamais mettre de liquides brûlants dans ce plateau.

⚠ MISE EN GARDE

• **AFIN DE PRÉVENIR TOUTE SITUATION DANGEREUSE D'INSTABILITÉ,** ne jamais placer de sacs à main ou de magasinage, de colis ou d'accessoires (autres que les sacs à poussette Aprica approuvés) sur la poignée ou le baldaquin. Ne jamais placer quoi que ce soit sur le baldaquin.

• **POUR ÉVITER DES CONDITIONS HASARDEUSES,** ne placez jamais plus de 10 livres (4,5 kg) dans le panier.

• **NE PAS** utiliser le panier comme porte-bébé.

• **NE LAISSEZ PAS** votre enfant debout sur le panier. Il pourrait s'écrouler et causer des blessures.

• **NE JAMAIS PLACER** l'enfant dans la poussette avec la tête vers l'avant de la poussette.

• **NE JAMAIS UTILISER LA POUSSETTE** comme un jouet.

• **LA POUSSETTE DOIT ÊTRE UTILISÉE** pour la marche seulement. Ce produit n'est pas conçu pour usage pendant la course à pied, pour patiner, etc.

• **CESSEZ L'USAGE DE VOTRE POUSSETTE** si elle devient endommagée ou brisée.

UTILISATION DU PORTE-BÉBÉ APRICA® AVEC LA POUSSETTE :

• **UTILISER UNIQUEMENT UN PORTE-BÉBÉ APRICA® A30™** avec ce système de voyage. Ne pas se conformer à toutes les mises en garde et instructions de montage peut causer des blessures corporelles sérieuses ou même la mort.

• **LIRE LE MANUEL** d'utilisateur fourni avec votre porte-bébé Aprica avant de l'utiliser avec cette poussette.

• **TOUJOURS ATTACHER** votre enfant avec le harnais du porte-bébé lorsqu'il est utilisé avec la poussette. Si votre enfant est déjà dans le porte-bébé, s'assurer qu'il est attaché avec le harnais.

⚠ ADVERTENCIA

No observar estas advertencias y las instrucciones de armado podría resultar en lesiones serias o la muerte.

• **POR FAVOR, CONSERVELO EL MANUEL DEL PROPIETARIO PARA UTILIZARLO EN EL FUTURO.**

• **SE REQUIERE MONTAJE POR UN ADULTO.**

• **NUNCA DEJE** a su niño desatendido. Siempre tenga su niño a la vista.

• **EVITE UNA LESIÓN SERIA** debido a una calda o resbalamiento del asiento. Use siempre el cinturón de seguridad. Luego de ajustar las hebillas, ajuste las correas para que queden ajustadas alrededor de su niño.

• **EVITE APRETARSE LOS DEDOS:** Use cuidado cuando abre y cierra el cochecito. Asegúrese de que el cochecito esté totalmente montado y estable antes de que su niño esté se acerque al cochecito.

• **EL NIÑO PUEDE DESLIZARSE ENTRE LAS APERTURAS PARA LAS PIERNAS Y ESTRANGULARSE.** Nunca lo use en una posición reclinada a menos que recinto de montaje automático esté en la posición vertical. No use recinto de montaje automático con un niño mayor que puede levantarse en sus manos y rodillas o salir gateando.

• **NUNCA USE EL COCHECITO EN LAS ESCALINATAS** o las escaleras mecánicas. Usted puede perder súbitamente el control del cochecito, o su niño podrá caerse. Asimismo, tenga cuidado especial cuando suba o baje un escalón o la calzada.

• **EVITE LA ESTRANGULACIÓN.** No coloque artículos con cuerdas alrededor del cuello del niño, o suspenda cuerdas del cochecito, o coloque cordones en los juguetes.

• **SI USA EL COCHECITO** para un niño que pese más de 50 libras (22,7 kg) o más alto que 45 pulgadas (114.3 cm) causará desgaste y tensión excesiva en el cochecito. Empléelo solamente con un niño a la vez.

• **PARA EVITAR VOLCAMIENTOS,** no ponga mas de 2 libras (0,9 kg) sobre la bandeja.

• **PARA EVITAR QUEMADURAS,** nunca ponga liquidos calientes sobre la bandeja.

⚠ ADVERTENCIA

• **PARA PREVENIR UNA SITUACIÓN PELIGROSA E INESTABLE,** nunca ponga carteras, bolsas, paquetes o accesorios (que no sean las bolsas para cochecito aprobadas por Aprica) en la manija. No ponga nunca nada sobre la capota.

• **PARA PREVENIR UNA SITUACIÓN PELIGROSA Y INESTABLE,** no coloque más de 10 libras (4,5 kg) en la canasta.

• **NO** use dicha canasta para transportar el niño.

• **NO DEJE QUE** su niño se pare en la canasta. Puede desmoronarse y causar daño.

• **NUNCA COLOQUE** el niño en el cochecito con la cabeza en la delantera parte del cochecito.

• **NUNCA DEJE QUE EL COCHECITO** sea usado como juguete.

• **EL COCHECITO DEBE SER USADO** solamente a velocidad de caminar. El producto no está destinado para usarlo mientras está corriendo, patinando, etc.

• **PARE DE USAR EL COCHECITO** si éste se daña o se quiebra.

USO DEL TRANSPORTADOR PARA BEBÉ APRICA® CON EL COCHECITO:

• **USE SOLAMENTE UN TRANSPORTADOR APRICA® A30™** en este sistema de viaje. El uso inadecuado de este cochecito con asientos para automóvil de otros fabricantes podría resultar en lesiones serias o la muerte.

• **LEA EL MANUAL** incluido con su transportador Aprica antes de usarlo con su cochecito.

• **ASEGURE SIEMPRE** a su niño con el arnés del transportador cuando usa el transportador en el cochecito. Si su niño ya está en el transportador, verifique que esté asegurado con el arnés.

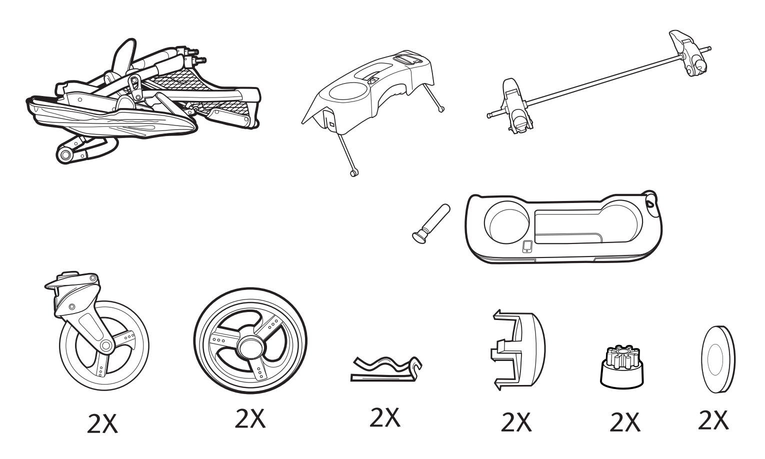
PARTS LIST
LISTE DES PIÈCES
LISTA DE LAS PIEZAS

This model may not include some features shown below. **Check** that you have all the parts for this model **BEFORE** assembling your product. If any parts are missing, call Customer Service.
No tools required.

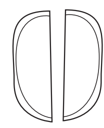
Ce modèle pourrait ne pas inclure certaines caractéristiques illustrées ci-dessous. **Vérifiez que** vous avez toutes les pièces pour ce modéle **AVANT** d'assembler votre produit. S'il vous manque des pièces, communiquez avec notre service à la clientèle.
Aucun outils requis.

Este modelo podría no incluir algunas de las características que se indican a continuación. **Verifique** que tiene todas las piezas de este modelo **ANTES** de armar su producto. Si falta alguna pieza, llame al Departamento de Servicio al Cliente.
No herramientas necesarias.

All models • Tous modèles • Todos modelos



Features on certain models • Dispositifs sur certains modèles • Características en ciertos modelos



TO OPEN STROLLER
POUR OUVRIR LA POUSSETTE
ABRIR EL COCHECITO

Before assembly be sure to place stroller on top of a piece of cardboard or other protective cover to prevent damage to floor surface.

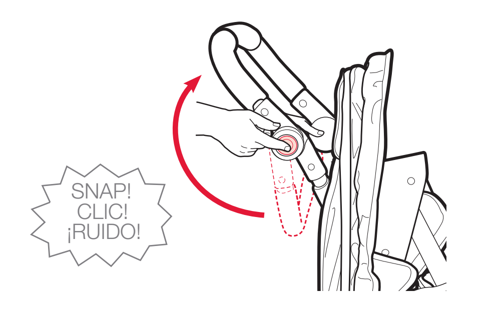
Avant le montage, s'assurer de placer la poussette sur un support, un carton ou une housse protectrice pour prévenir les dommages à la surface du plancher.

Antes de armarlo, tenga la seguridad de poner el cochecito arriba de un pedazo de cartón u otro tipo de protección para prevenir el daño a la superficie del piso.

1 Press buttons on sides of handle and rotate up.

Enfoncez les boutons sur les côtés de la poignée et tournez vers le haut.

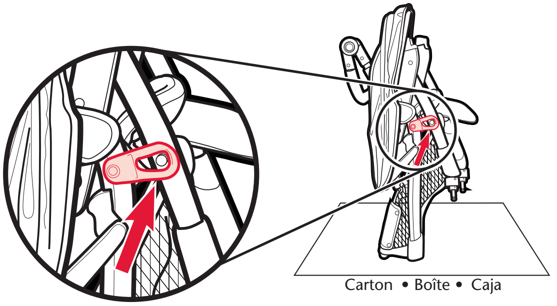
Oprima los botones en los costados de la manija y gírelos hacia arriba.



2 Unhook storage lock on side of stroller.

Dégagez le verrou de rangement sur le côté de la poussette.

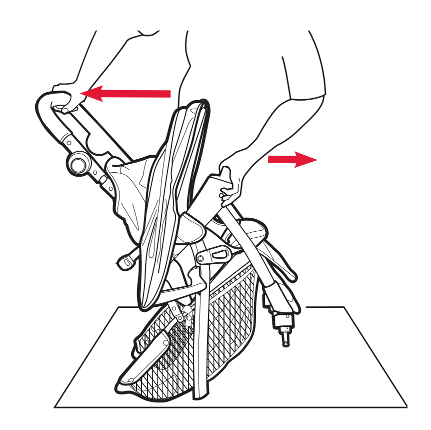
Destrabe la traba de almacenamiento en el costado del cochecito.



3 Push handle and arm of stroller to open.

Poussez la poignée et le bras de la poussette pour ouvrir.

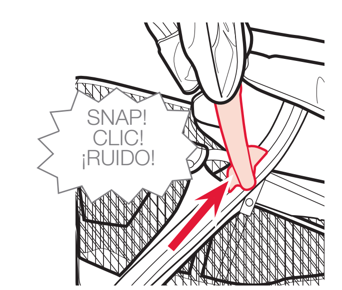
Empuje la manija y el brazo del cochecito para abrirlo.



4 **CHECK** that stroller is completely latched open before continuing.

VÉRIFIEZ que la poussette est completement dépliée avant de continuer.

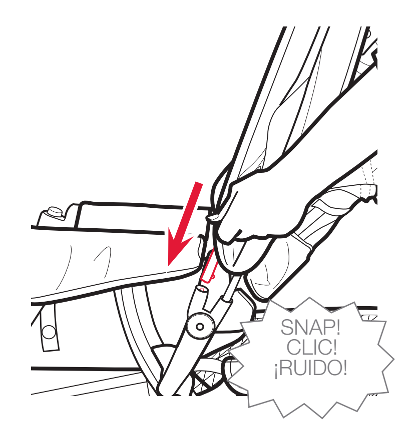
VERIFIQUE que el cochecito esté completamente abierto antes de continuar.



5 Insert canopy wire into the canopy mounts on each side of the stroller as shown.

Insérer la tige du baldaquin dans les supports de chaque côté de la poussette, tel qu'illustré.

Inserte el alambre de la capota en los montajes de la capota en cada costado del cochecito como se indica.

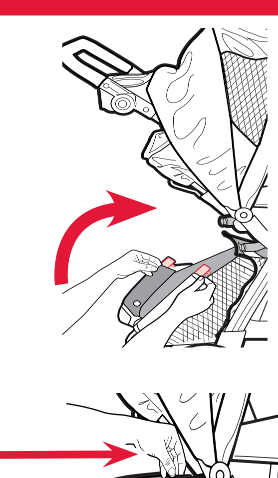


BASKET
LE PANIER
LA CANASTA

1 Lift basket tube up.

Soulever le tube du panier.

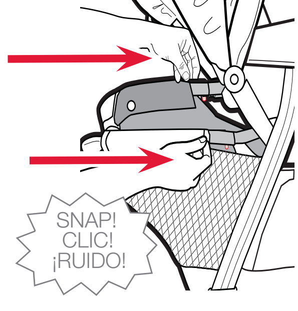
Levante el tubo de la canasta hacia arriba.



2 Push tube into holes as shown until you hear buttons click into place.

Pousser le tube dans les ouvertures tel qu'illustré, jusqu'à ce que les boutons s'enclenchent en place.

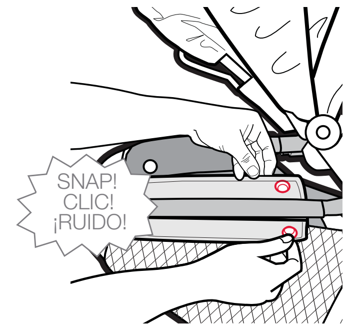
Empuje el tubo por los agujeros como se indica hasta que escuche que los botones se trabaron en su lugar.



3 Fasten snaps.

Attacher les boutons-pression.

Sujete las trabas.



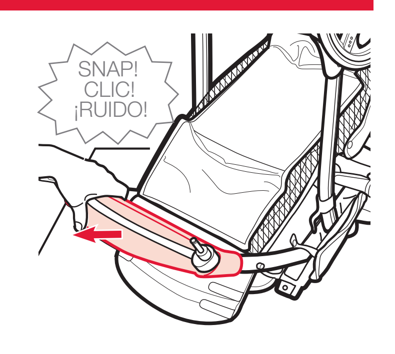
ATTACHING FRONT WHEELS
INSTALLATION DES PATTES AVANT
COLOCACIÓN DE LAS RUEDAS DELANTERAS

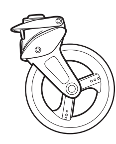
1

To secure footrest, pull footrest down so that it snaps onto the tube as shown.

Pour installer le repose-pied, tirez-le vers le bas pour qu'il s'enclenche dans le tube, comme illustré.

Para asegurar el apoyapié, tírelo hacia abajo para que se trabe en el tubo como se indica.



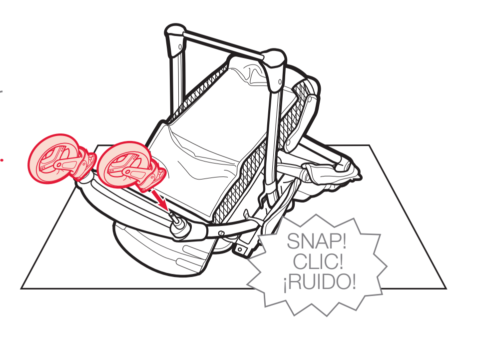


2

Attach wheel to the front of the stroller as shown. Repeat with other wheel.

Fixer la roulette à l'avant de la poussette, tel qu'illustré. Répéter ce étape de l'autre roulette.

Sujete la rueda al frente del cochecito como se indica. Repita el paso en la otra rueda.

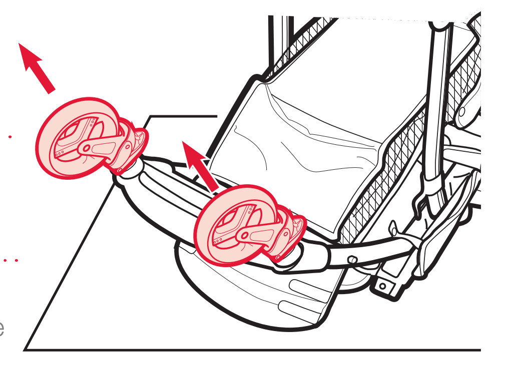


3

CHECK that wheels are securely attached by pulling on wheel assemblies.

S'ASSURER que les roulettes sont fixées solidement, en tirant sur leur module.

VERIFIQUE que las ruedas estén instaladas correctamente tirando de los ensamblajes de las ruedas.



REAR AXLE
L'ESSIEU ARRIÈRE
EL EJE TRASERO

⚠WARNING

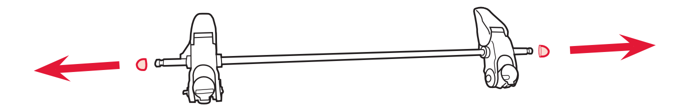
Choking Hazard: Remove and immediately discard plastic end caps on the rear axle. After snapping on rear axle, check that rear axle is securely attached by pulling on brake assembly.

⚠MISE EN GARDE

Danger d'étranglement: enlevez et jetez immédiatement les embouts de plastique sur l'essieu arrière. Après avoir enclenché l'essieu arrière, assurez-vous que l'essieu arrière est attaché solidement en tirant sur l'assemblage du frein.

⚠ ADVERTENCIA

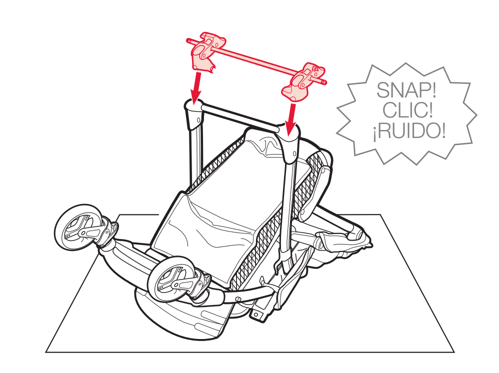
de peligro de estrangulación: Saque y deseche inmediatamente las tapas de plástico del eje trasero. Después de conectar el eje trasero, verifique que el eje trasero esté bien conectado tirando del equipo de frenos.



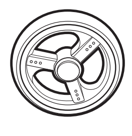
Brake levers point toward rear of stroller.

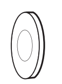
Leviers des freins vers l'arrière de la poussette.

Las palancas del freno deben apuntar hacia la parte trasera del cochecito.



REAR WHEELS
LES ROUES ARRIÈRES
LAS RUEDAS TRASERAS



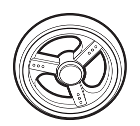




2X 2X 2X 2X 2X

BEFORE attaching wheel: Be sure to place stroller on top of a piece of card board or some other protective cover to prevent any damage to floor.

AVANT de fixer la roue: Assurez-vous de placer la poussette sur un morceau de carton ou un autre revêtement de protection pour prévenir tout dégât au plancher.

ANTES de instalar la rueda: Asegúrese de poner el cochecito sobre un pedazo de cartón o algún otro material de protección para prevenir dañar el piso.

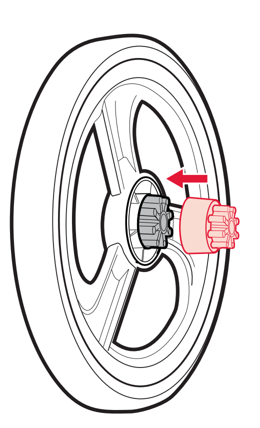

2X

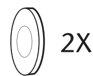
2X

1 Firmly attach hub adapter onto wheel.
(If not already attached).

Attachez fermement l'adapteur du moyeu sur la roue.
(si non déjà fixé).

Conecte el adaptador del cubo firmemente a la rueda.
(Si todavía no está conectado).



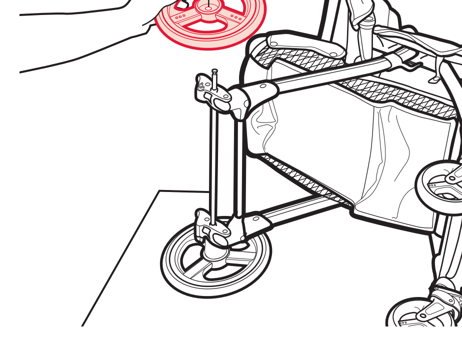


2X

2 Place wheel and washer on axle.

Placez la roue et la rondelle sur l'essieu.

Ponga la rueda y la arandela en el eje.



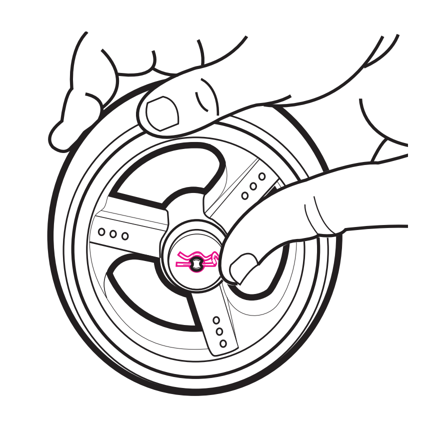


2X

3 Push straight side of pin through axle hole. Pin will separate around the axle. Curved end of pin MUST face up as shown.

Pousser le côté droit de la tige dans l'orifice de l'essieu. La tige va se séparer autour de l'essieu. La partie recourbée de la tige DOIT pointer vers le haut, tel qu'illustré.

Empuje el lado recto de la clavija por el agujero del eje. La clavija se separará alrededor del eje. El lado curvo de la clavija DEBE mirar hacia arriba como se indica.





2X

4 Snap hubcap over pin as shown.

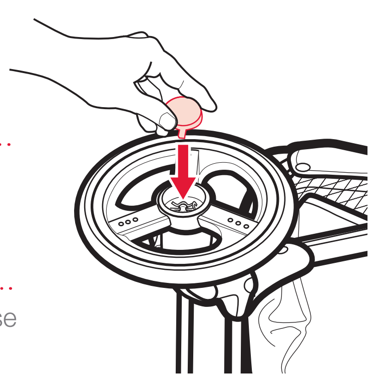
Repeat steps 1-4 on other wheel.

Enclenchez l'enjoliveur de roue sur la cheville tel qu'illustré.

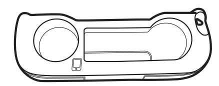
Répétez etapes 1-4 sur l'autre roue.

Trabe el tapacubos sobre la clavija como se indica.

Repita el pasos 1-4 en la otra rueda.



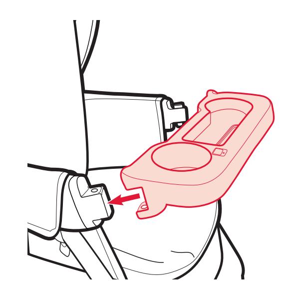
CHILD'S TRAY
LE PLATEAU POUR ENFANT
LA BANDEJA DEL NIÑO

1 Place tray on armrest as shown.

Placez le plateau sur l'accoudoir, comme illustré.

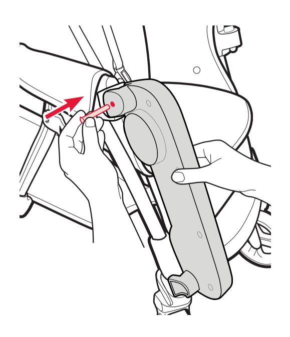
Ponga la bandeja en el apoyabrazos como se indica.



2 Insert pin through bottom of tray as shown.

Insérez la goupille à travers le bas du plateau, comme illustré.

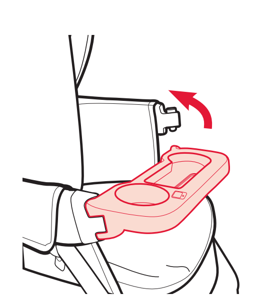
Inserte la clavija a través del fondo de la bandeja como se indica.



3 To close, rotate tray back up and attach other side of tray to armrest.

Pour fermer, tournez le plateau pour relever et attachez l'autre côté du plateau à l'accoudoir.

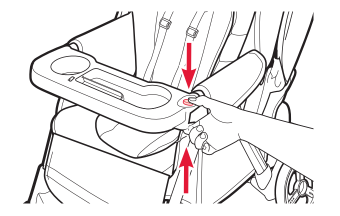
Para cerrarla, gire la bandeja hacia arriba y sujete el otro costado de la bandeja al apoyabrazos.



4 To open

Pour ouvrir

Para abrir

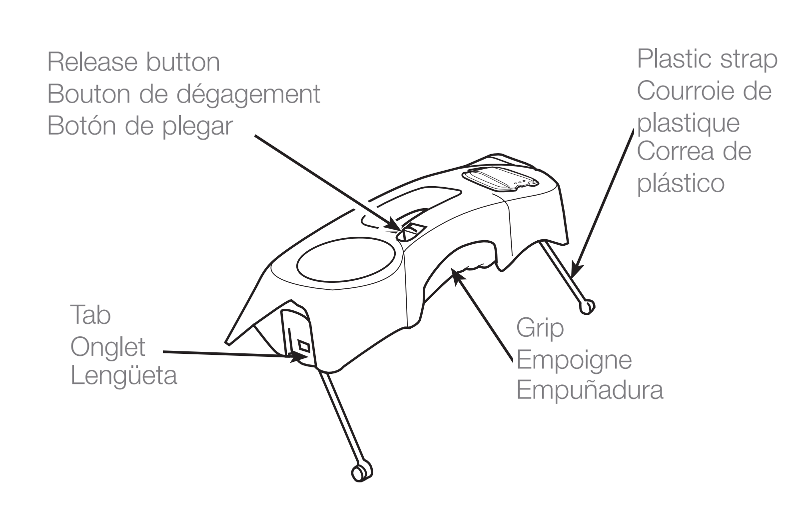


PARENTS TRAY AND FOLD MECHANISM
LE PLATEAU POUR ADULTE ET LE MÈCHANISME POUR PLIAGE
LA BANDEJA PARA Y EL MECANISMO DE PLEGAR

The parent's tray includes the mechanism for folding the stroller. You should locate the following parts before attaching it: Tabs on each end secure the tray to the stroller handle. The release button and grip are the parts you will use to do the folding. Plastic straps will be hidden, but they actually fold the stroller.

Le plateau pour parent inclut le mécanisme pour plier la poussette. Vous devriez localiser les pièces suivantes avant de l'attacher: Les onglets sur chaque extrémité fixent le plateau au guidon de la poussette. Le bouton de dégagement et l'empoigne sont les pièces que vous utiliserez pour plier. Les courroies de plastique seront cachées, mais elles sont en fait utiliser pour plier la poussette.

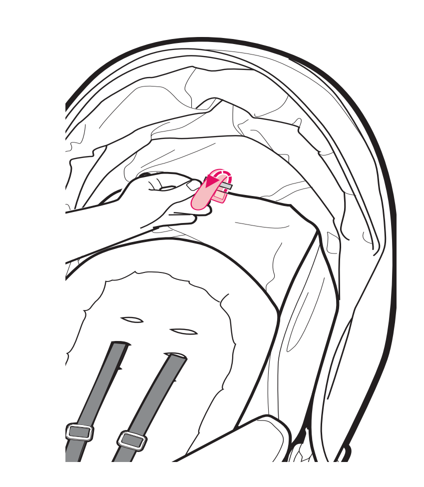
La bandeja para padres incluye el mecanismo para plegar el cochecito. Debe ubicar las piezas siguientes antes de conectarla: Las lengüetas de cada lado conectan la bandeja a la manija del cochecito. Usará el botón y la empuñadura para plegar el cochecito. Las correas de plástico se mantendrán ocultas, pero ayudarán a cerrar el cochecito.



1 Insert hook and loop tape through fabric loop as shown.

Enfillez la courroie à travers el trou comme se indique.

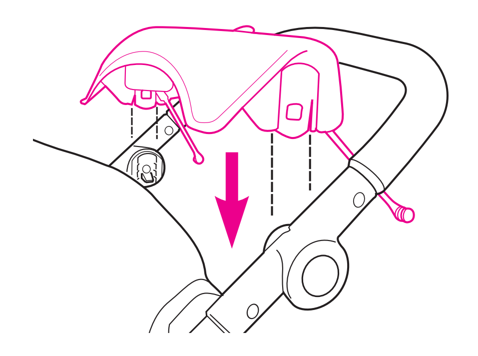
Pase la correa por el cinta de tela como se indica.



2 Plastic straps must be to the rear.

Les courroies de plastique doivent être à l'arrière.

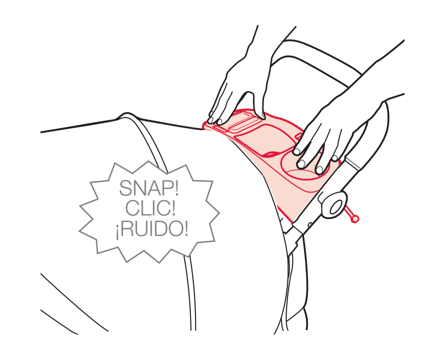
Las correas de plástico deben estar en la parte trasera.



3 **Check** that parent's tray is securely attached by pulling up on parent's tray.

Assurez-vous que le plateau pour parent est bien attaché en tirant fort sur le plateau.

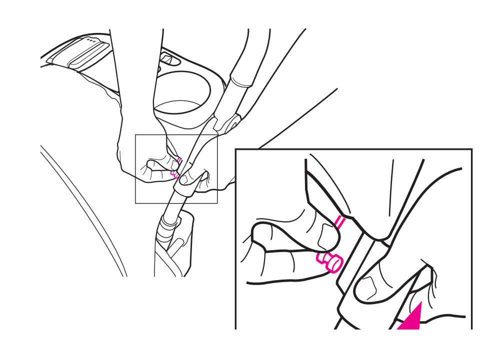
Verifique que la bandeja para padres esté bien conectada, tirando de la misma hacia arriba.



4 Pull up sliding sleeves on stroller handle and insert ends of plastic straps.

Remontez les pochettes coulissantes sur le guidon de la poussette et insérez les extrémités des courroies de plastique.

Tire hacia arriba los manguitos deslizantes de la manija del cochecito e inserte los extremos de las correas de plástico.



5 Slide sleeves back down and pull plastic straps all the way up as in figure 5A; **DO NOT** leave straps as shown in 5B.

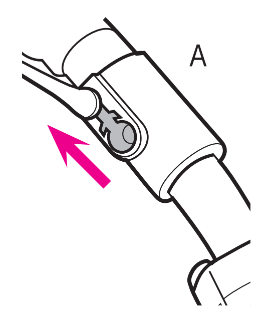
Attaching plastic straps may unlatch stroller. **Check** that stroller is all the way open before continuing.

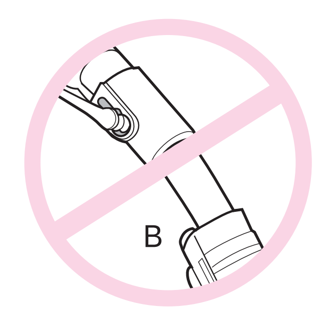
Glissez les pochettes et remontez les courroies de plastique jusqu'en haut tel qu'illustré sur 5A; **NE PAS** laissez les courroies tel qu'illustré sur 5B.

En attachant les courroies de plastique, vous risquez de déverrouiller la poussette. **Vérifiez** que la poussette est ouverte complètement avant de continuer.

Deslice los manguitos hacia abajo y tire las cintas de plástico hacia arriba todo lo posible como se indica en la figura 5A; **NO** deje las correas como se indica en la figura 5B.

La conexión de las correas de plástico puede desenganchar el cochecito. **Verifique** que el cochecito esté completamente abierto antes de continuar.



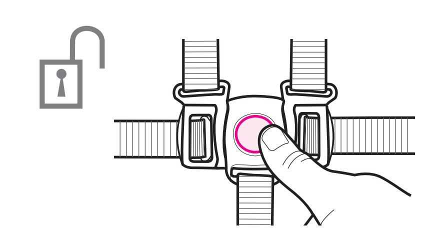


5 POINT HARNESS
HARNAIS À 5 POINT
ARNÉS DE 5 PUNTOS

1 To open harness, press button.

Pour ouvrir le harnais, appuyer sur le bouton.

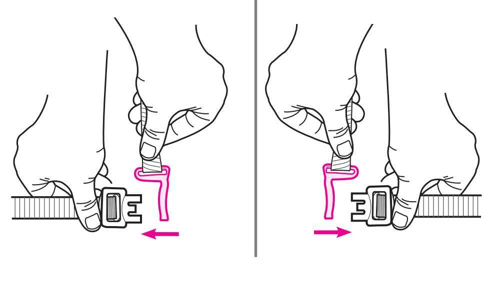
Para abrir el arnés, oprima el botón.

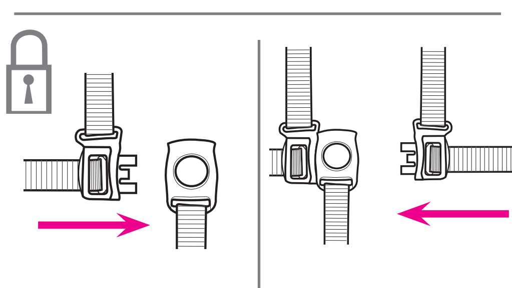


2 To fasten, slide shoulder straps onto waist straps and lock into crotch buckle.

Pour attacher, faire glisser les courroies d'épaule sur les courroies abdominales, puis verrouiller dans la boucle de la fourche.

Para sujetarlo, pase las correas de los hombros por las correas de la cintura y trábelas en la hebilla de la entrepierna.

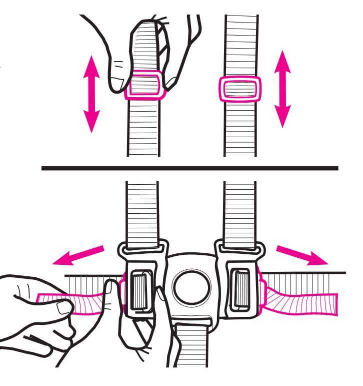




3 Use slide adjuster at shoulder and waist for tighter adjustment. To change shoulder harness slots, see page 22.

Utilisez le régulateur coulissant à l'épaule et à la taille pour un ajustement plus précis. Pour changer des fentes de harnais d'épaule voir la page 22.

Use el ajuste deslizable en el hombro y la cintura para hacer ajustes más apretado. Para cambiar ranuras del arnés del hombro vea la página 22.

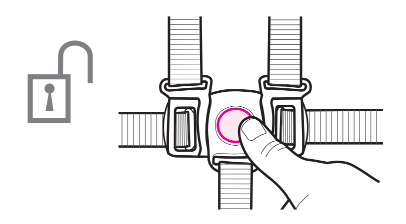


3 POINT BUCKLE
BOUCLE À 3 POINT
HEBILLA DE 3 PUNTOS

1 To convert to 3-pt buckle.

Pour convertir en harnais 3-points.

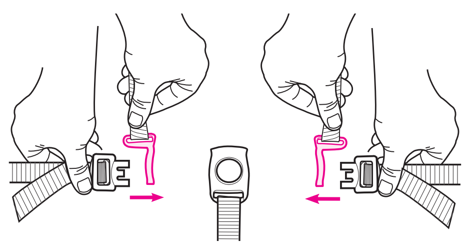
Para convertirlo en una hebilla de 3 puntos.



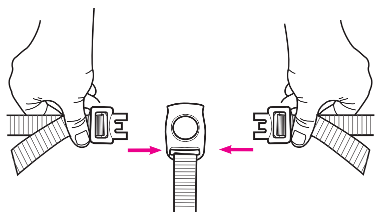
2 Remove shoulder straps.

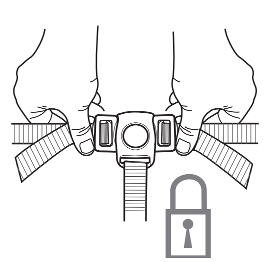
Retirer les courroies d'épaule.

Saque las correas del hombro.



3

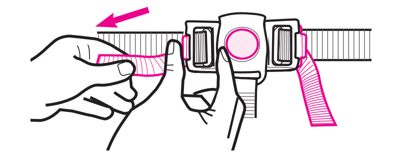




4 Use slide adjuster at waist for tighter adjustment.

Utilisez le régulateur coulissant à la taille pour un ajustement plus précis.

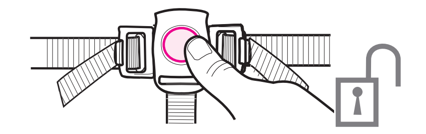
Use el ajuste deslizable de la cintura para hacer un adjustes más apretado.



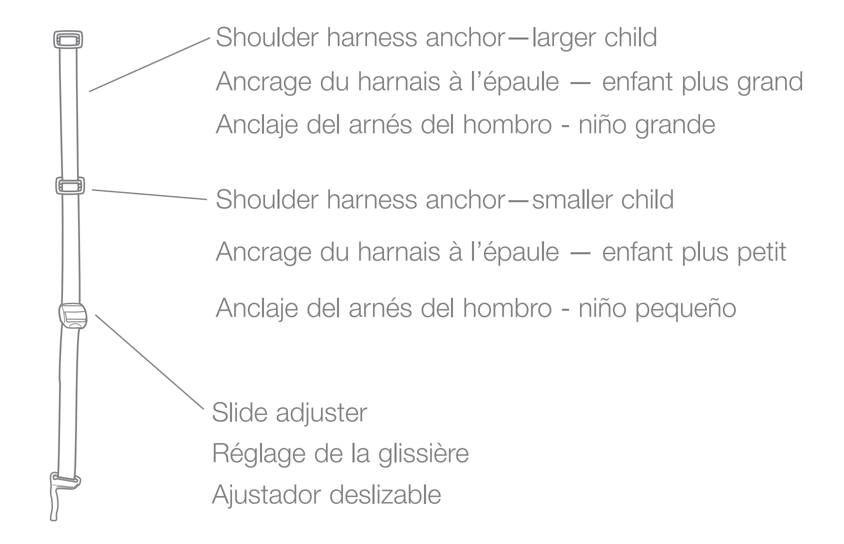
5 Press to unlock.

Appuyer pour déverrouiller.

Presione para destrabarlas.



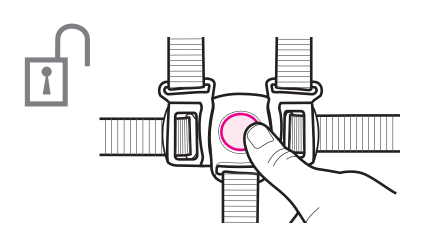
TO CHANGE SHOULDER HARNESS SLOTS
MODIFICATION DES FENTES DU HARNAIS DES ÉPAULES
PARA CAMBIAR RANURAS DEL ARNÉS DEL HOMBRO



1 To open harness, press button.

Pour ouvrir le harnais, appuyer sur le bouton.

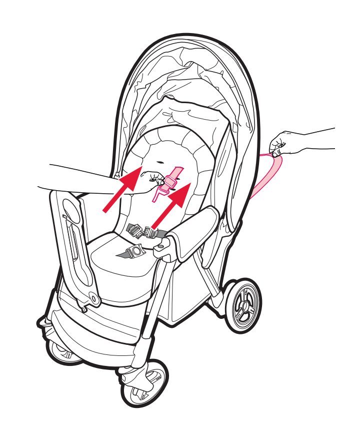
Para abrir el arnés, oprima el botón.



2 Push straps through front of seat and pull out from the back.

Pousser les courroies àtravers les fentes de l’avant du siège et tirer de l’arrière.

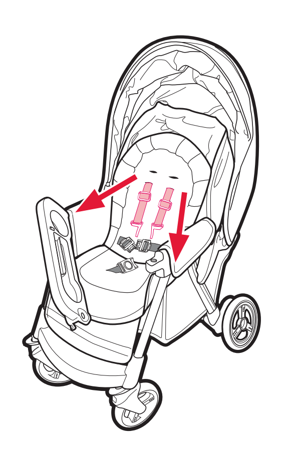
Pase las correas a través del frente del asiento y tírelas desde atrás.



3 Reinsert to desired harness height position. Pull either shoulder harness anchor in the slots that are closest to child’s shoulder height.
Use slide adjuster for further adjustment.

Réinsérer dans la fente de la position désirée. Tirer l’un ou l’autre des dispositifs d’ancrage du harnais à l’épaule dans les fentes qui sont le plus près de la hauteur de l’épaule de l’enfant.
Utiliser les boucles de réglage pour un ajustement plus précis.

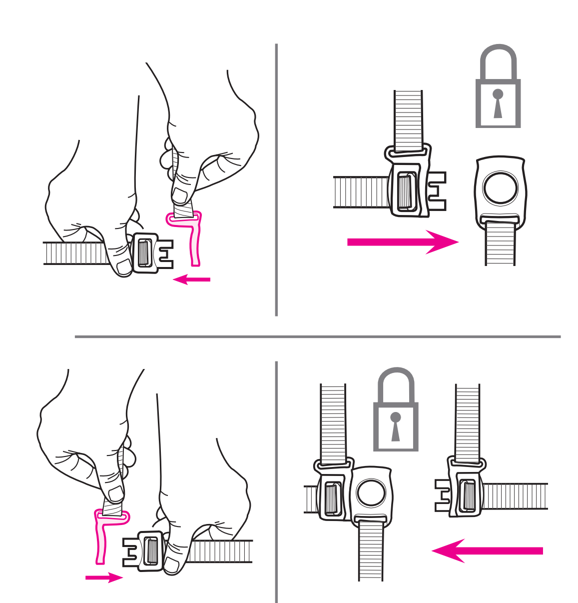
Vuelva a colocarlo según la altura deseada del arnés. Tire uno de los anclajes del arnés del hombro en las ranuras que estén más cerca a la altura del hombro del niño.
Use el ajustador deslizable para lograr ajustes adicionales.



4 To fasten, slide shoulder straps into waist straps and lock into crotch buckle.

Pour attacher, faire glisser les courroies d’épaule sur les courroies abdominales, puis verrouiller dans la boucle de la fourche.

Para sujetarlo, pase las correas de los hombros por las correas de la cintura y trábelas en la hebilla de la entrepierna.

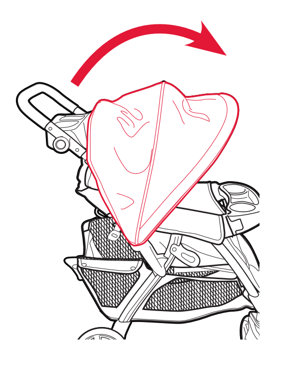


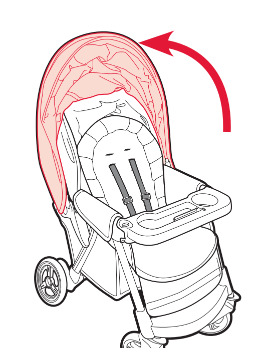
CANOPY
BALDAQUIN
CAPOTA

1 Rotate canopy to front or rear position.

Faire pivoter le baldaquin en position avant ou arrière.

Gire la capota hacia la posición delantera o trasera.

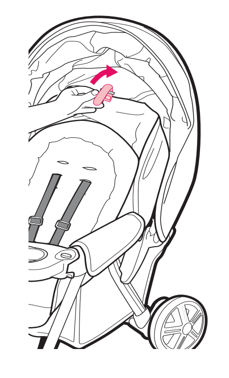


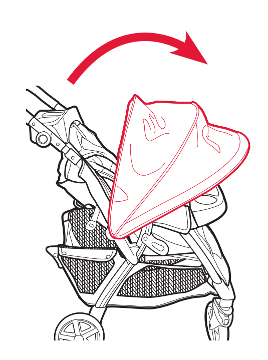


To rotate canopy to front, remove hook and loop tape from fabric loop as shown.

Faire pivoter le baldaquin en position avant, détachez la courroie de el trou comme se indique.

Para girar la capota hacia la posición delantera, destrabe la correa del cinta de tela como se indica.

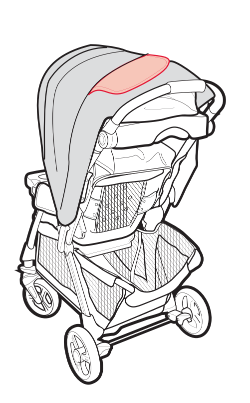


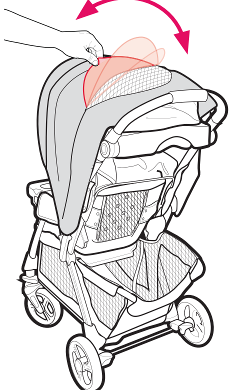


2 To expose or cover canopy window.

Pour exposer ou couvrir la fenêtre du baldaquin.

Para ver o tapar la ventana de la capota.





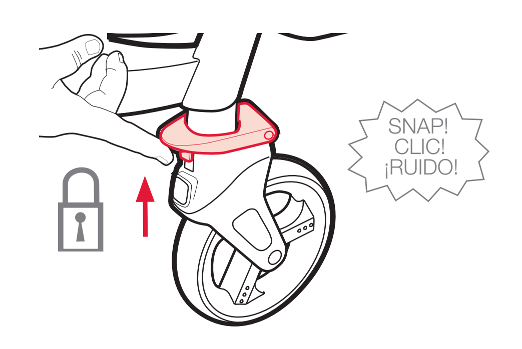
SWIVEL WHEELS
LES ROUES PIVOTANTES
LAS RUEDAS GIRATORIAS

1

Front swivel wheels lock for use on uneven surfaces such as grass, stones or gravel.

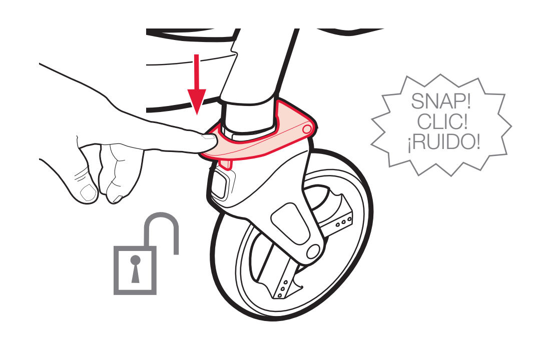
Les roues pivotantes avant se barrent pour un usage sur les surfaces irrégulières tel que le gazon, les cailloux ou le gravier.

Las ruedas giratorias delanteras se traban para el uso en superficies desparejas tales como césped, piedras o grava.





2



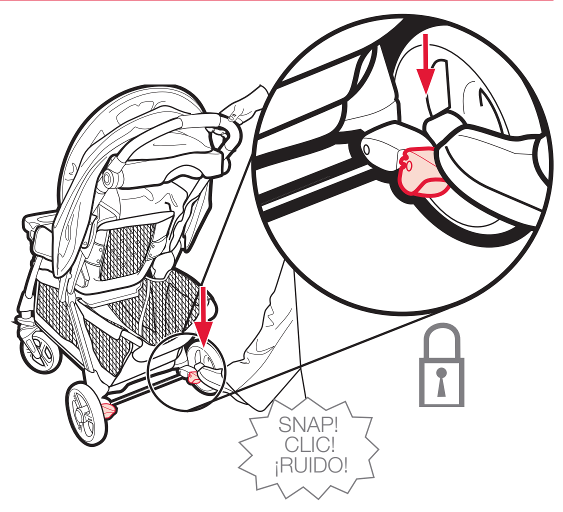
BRAKES
LES FREINS
LOS FRENOS

1

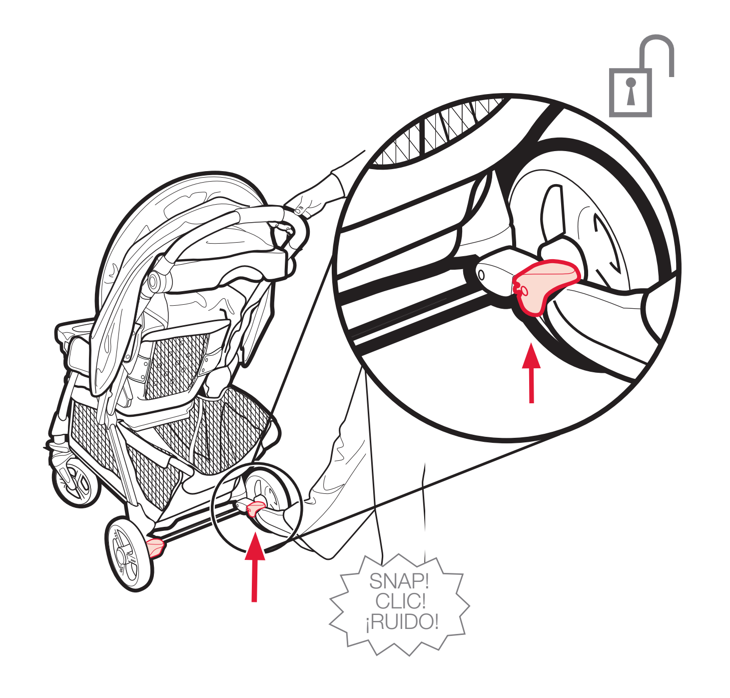
⚠WARNING
Always apply brake. Check that brake is on by trying to push stroller.

⚠MISE EN GARDE
Toujours utiliser le frein. Assurez-vous que le frein fonctionnent en essayant de pousser la poussette.

⚠ ADVERTENCIA
Siempre use los frenos. Inspeccione el freno ratando de empujar el cochecito.



2

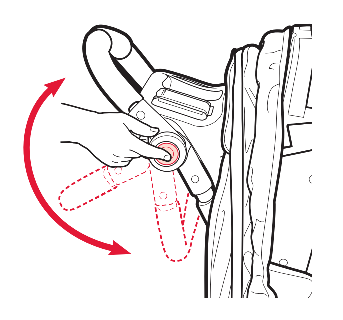


TO ADJUST HANDLE
POUR AJUSTER LE GUIDON
PARA AJUSTAR LA MANIJA

Choose from three handle positions or flip all the way down for storage.

Choisissez une des trois positions du guidon ou abaissez complètement pour le rangement.

Elija una de las tres posiciones para la manija o bájela completamente para almacenar.



TO RECLINE SEAT

⚠WARNING

Fabric caught in the latches may prevent them from locking. When returning seat to upright position, do not allow fabric to be pinched in the latch.

When making adjustments to the stroller seat, make sure child's head, arms, and legs are clear of moving seat parts and stroller frame.

Child may slip into leg openings and strangle. Never use in full recline position unless enclosure is up.

POUR INCLINER LE SIÈGE

⚠MISE EN GARDE

Du tissu coincé dans les loquets peut empêcher ceux-ci de barrer. Lorsque vous remettez le siège en position verticale, évitez de coincer le tissu dans les loquets.

Lorsque vous faites des ajustements au siège de la poussette, s'assurer que la tête de l'enfant, les bras, et les jambes soient dégagés des pièces du siège en mouvement et de l'armature de la poussette.

L'enfant peut glisser dans les ouvertures des et s'étrangler. N'utilisez jamais en position complètement inclinée à moins que enceinte qui se remonte.

CÓMO AJUSTAR EL RESPALDO

⚠ ADVERTENCIA

La tela que se agarre a las trabas podría prevenir que las mismas funcionen. Cuando vuelve a poner el asiento en la posición vertical, no deje que la tela se agarre en la traba.

Cuando realiza ajustes al asiento del cochecito, asegúrese que la cabeza, brazos y piernas del niño están lejos de las piezas del asiento que se mueven y del armazón del cochecito.

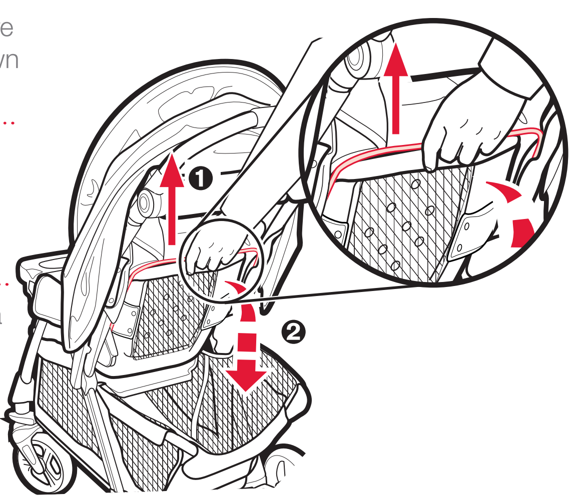
El niño puede deslizarse entre las aperturas para las piernas y estrangularse. Nunca lo use en una posición reclinada a menos que recinto de montaje esté en la posición vertical.

1

To recline, pull up on wire on back of seat as shown and pull down.

Pour incliner, relevez le fil à l'arrière du siège, comme illustré, et tirez vers le bas.

Para reclinarlo, tire hacia arriba el alambre de la parte trasera del asiento como se indica y tire hacia abajo.

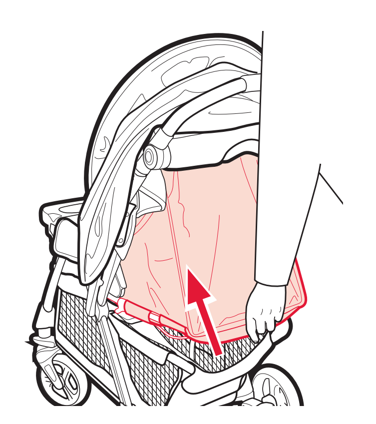


2

To raise seat to upright position pull on wire on back of seat and push up.

Pour relever le siège en position verticale, tirez sur le fil à l'arrière du siège et poussez vers le haut.

Para elevar el asiento a la posición vertical, tire el alambre de la parte trasera del asiento y empuje hacia arriba.



ENCLOSURE
ENCEINTE QUI SE REMONTE
RECINTO

⚠**WARNING** Do not use enclosure with an older child that can lift up on hands and knees or crawl out.

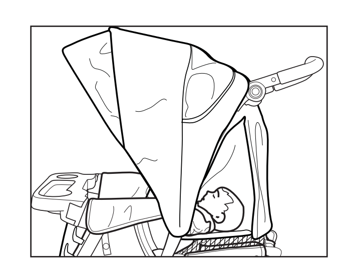
⚠**MISE EN GARDE** Ne pas utiliser enceinte qui se remonte avec un enfant plus âgé qui peut se remonter sur ses mains et ses genoux ou qui peut ramper hors de la poussette.

⚠ **ADVERTENCIA** No use recinto con un niño mayor que puede levantarse en sus manos y rodillas o salir gateando.

1 Recline seat to full recline position. Never use any head support in the full recline position.

Inclinez le siège complètement. Ne jamais utiliser d'appui-tête dans la position assise.

Recline el asiento completamente. Nunca use el soporte de la cabeza en la posición totalmente reclinada.



2 Behind the legrest, undo the hook and loop tape and pull straps out of side slits.

À l'arrière du repose jambe, défaire la fermeture autogrippante et retirez les courroies des fentes du côté.

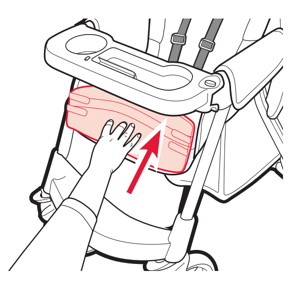
Detrás del apoyapiés, sujete la cinta de ganchos y nudos y jale las correas de las ranuras laterales.



3 Rotate legrest to full upright position as shown.

Tournez le repose-jambes à la position verticale complète, comme illustré.

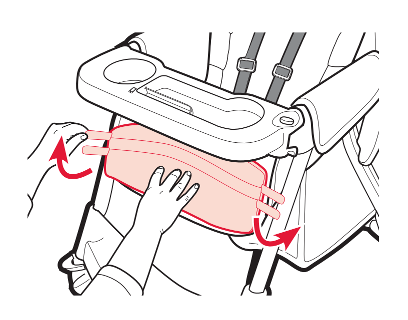
Gire el descanso para las piernas a la posición totalmente vertical como se indica.



4 Unfasten flaps from bottom of legrest.

Détachez les rabats du bas du repose-jambes.

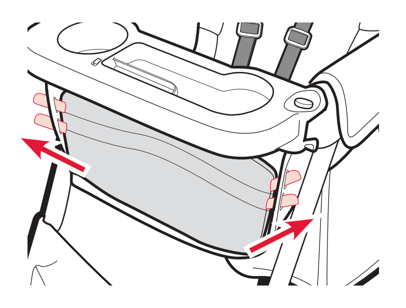
Destrabe las aletas de abajo del descanso para las piernas.



5 Thread straps through button holes on each side of seat cover.

Enfillez les courroies à travers les troues à bouton sur chaque côté de la housse du siège.

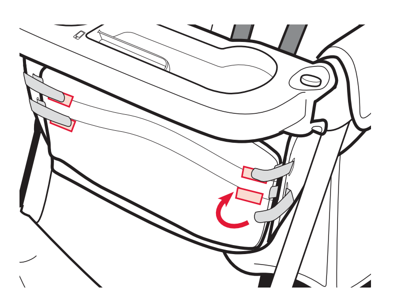
Pase las correas a través de los agujeros del botón en cada costado de la funda del asiento.



6 Fasten hook and loop tape on each side to secure.

Attachez le crochet et enroulez le ruban de chaque côté pour fixer en place.

Sujete la cinta de nudo y gancho en cada costado para asegurarlo.



TO FOLD STROLLER
PLIER LA POUSSETTE
CÓMO PLEGAR EL COCHECITO

Before folding stroller,

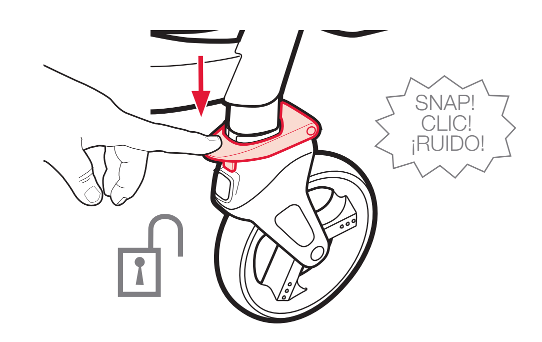
- Unlock front casters
- Adjust seat to upright position,
- Close canopy.

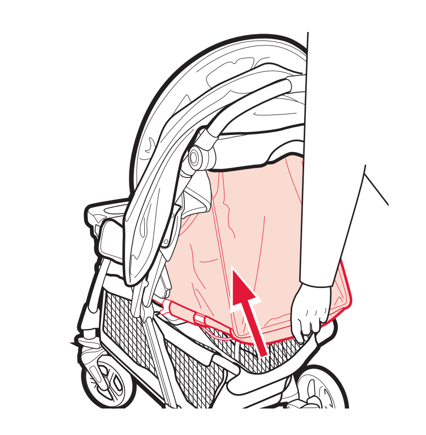
Avant de plier la poussette :

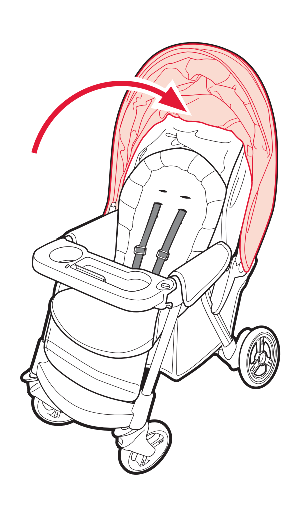
- deverrouiller les roulettes avant;
- régler à la position verticale;
- retirer le baldaquin.

Antes de plegar el cochecito,

- destrabe las ruedas delanteras,
- Ajuste la posición vertical del asiento
- Cierre la capota.



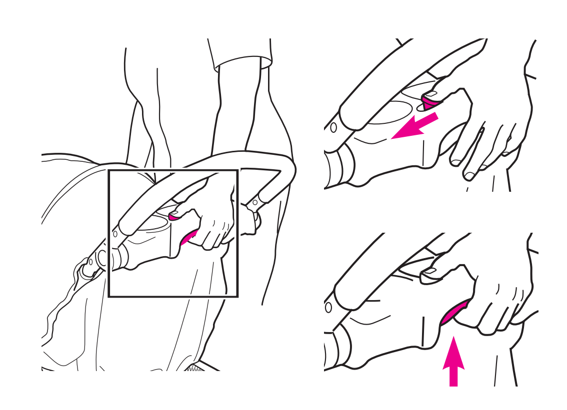




1 **First** push release button, **then** squeeze grip.

Premièrement pressez le bouton de dégagement et **ensuite** serrez l'empoigne.

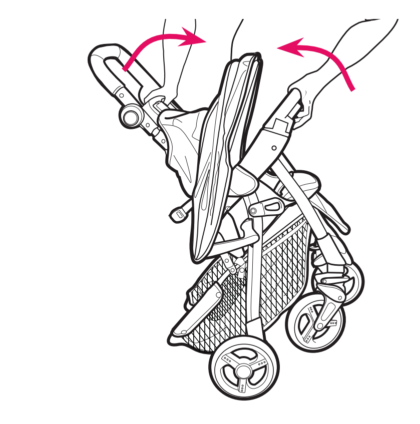
Primero, apriete el botón de soltar y **luego** apriete la empuñadura.



2 Continue to pull fold handle while pushing down on stroller as shown.

Continuer à tirer sur la poignée tout en abaissant la poussette, tel qu'illustré.

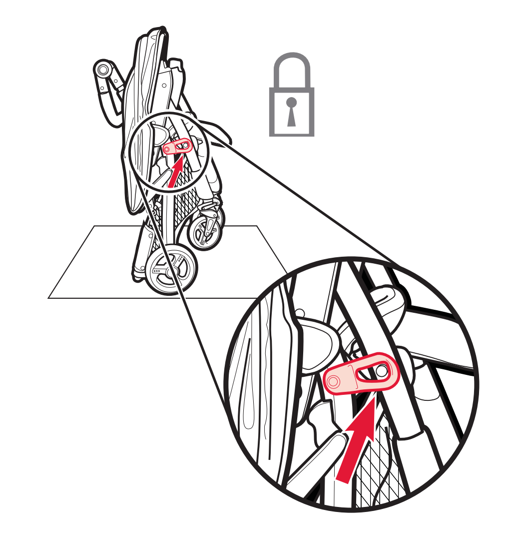
Continúe tirando la manija de plegado mientras empuja el cochecito hacia abajo como se indica.



3 Make sure the storage latch is locked in place as shown.

S'assurer que le loquet de rangement est verrouillé en place, tel qu'illustré.

Asegúrese de que la traba de almacenamiento esté trabada en su lugar como se indica.



TO ATTACH APRICA® INFANT CAR SEAT

For models that do not come with an infant car seat one may be purchased separately. You must use the elastic straps shown in step 3. If you do not have straps, contact Customer Service to purchase them before using the infant car seat with the stroller.

⚠WARNING Use only an Aprica® A30™ infant car seat with this travel system. If unsure of the model or for more information please call Aprica's customer service number: 1-888-9-APRICA /1-888-927-7422. Improper use of this stroller with other manufacturers' car seats may result in serious injury or death.

Read the manual provided with your car seat before using it with your stroller.

- Always secure your child with the carseat harness when using the carseat in the stroller. If your child is already in the carseat, check that the child is secured with the harness.

POUR FIXER LE DISPOSITIF DE RETENUE POUR BÉBÉ APRICA®

Pour les modèles qui n'ont pas un porte-bébé, vous pouvez en acheter un séparément. Vous DEVEZ utiliser las courroies élastiques illustrée à l'étape 3. Si vous n'avez pas des courroies, communiquez avec le service à la clientèle pour en obtenir las courroies avant d'utiliser le porte-bébé avec la poussette.

⚠MISE EN GARDE Utilisez uniquement un dispositif de retenue pour enfant Aprica® A30™ avec ce système de voyage. En cas de doute au sujet du modèle ou pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de Aprica au 1-888-9-APRICA /1-888-927-7422. Tout mauvais usage de cette poussette avec un siège d'auto d'une autre marque peut occasionner des blessures sérieuses ou mortelles. Lire le manuel d'utilisation fourni avec le porte-bébé avant de l'utiliser avec cette poussette.

- Toujours attacher votre enfant avec le harnais du porte-bébé quand vous l'utilisez avec la poussette. Si votre enfant est déjà dans le porte-bébé, assurez-vous que l'enfant est attaché avec le harnais.

CÓMO INSTALAR EL ASIENTO DE AUTOMÓVIL PARA BEBÉ APRICA®

En los modelos que no incluyen un asiento para automóvil, se puede comprar uno por separado. Usted Debe usar las correas elásticas que se ilustra en el paso 3. Si no tiene las cintas, comuníquese con Servicio al Cliente para recibir las cintas antes de usar el transportador del bebé con el cochecito.

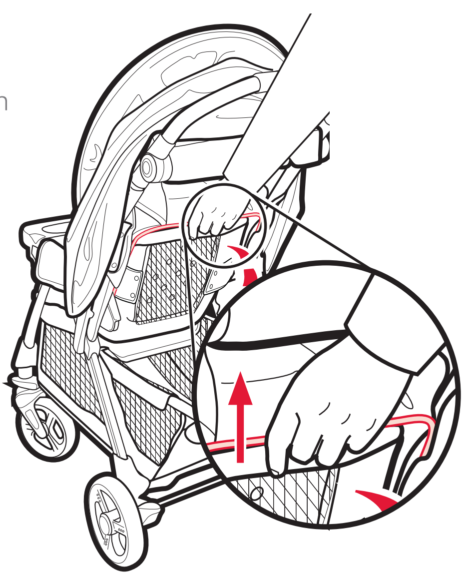
⚠ **ADVERTENCIA** Use solamente los asientos infantiles para automóviles Aprica® A30™ en este sistema de viaje. Si no está seguro del modelo o para obtener más información, por favor llame al número de servicio al cliente de Aprica: 1-888-9-APRICA /1-888-927-7422. El uso inadecuado de este cochecito con asientos para automóvil de otros fabricantes podría resultar en lesiones serias o la muerte. Lea el manual incluido con su transportador antes de usarlo con su cochecito.

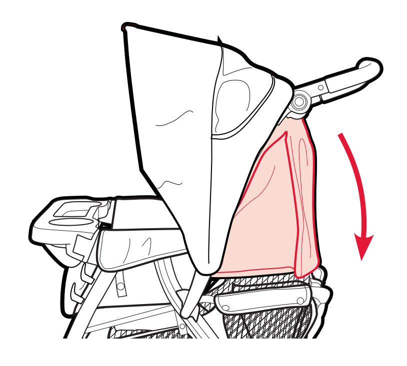
- Asegure siempre a su niño con el arnés del transportador cuando usa el transportador en el cochecito. Si su niño ya está en el transportador, verifique que esté asegurado con el arnés.

1 Recline the stroller seat back to its lowest position.

Inclinez le dossier de la poussette en position la plus basse.

Recline el respaldo del cochecito hacia atrás hasta la posición más baja.





2 Position mounting notches over tray. Push down on car seat until the attachment latch snaps into tray.

Placez les encoches du montant sur le plateau. Abaissez le dispositif de retenue pour enfant jusqu'à ce que le loquet d'attachement s'enclenche dans le plateau.

Coloque las ranuras de montaje sobre la bandeja. Empuje el asiento para automóvil hacia abajo hasta que la traba de seguridad se trabe en la bandeja.



3 Pull elastic straps through vehicle belt hooks on each side of the infant car seat.

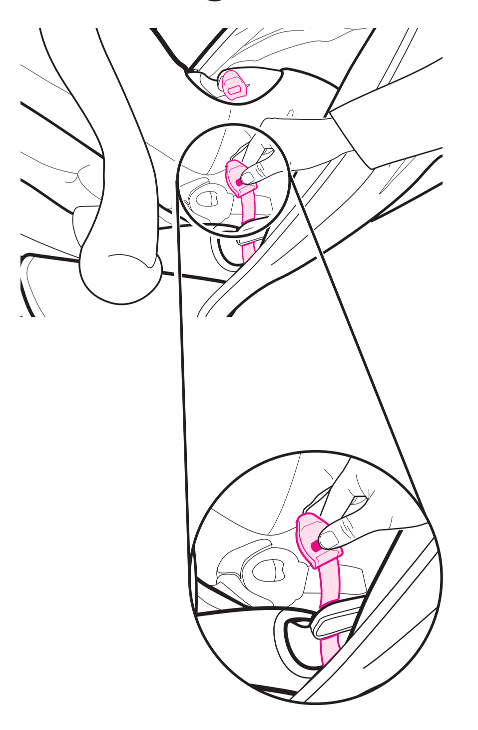
Check that infant car seat is securely attached by pulling up on it.

Tirez las courroies élastiques à travers du crochets de la ceinture du véhicule sur chacun côté du dispositif de retenue pour enfant.

Assurez-vous que le dispositif de retenue pour enfant est attaché solidement en tirant vers le haut.

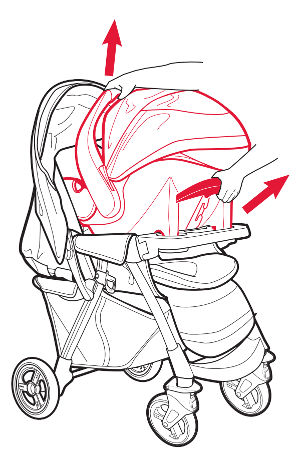
Tire las correas elásticas a través de los ganchos de la cinta del vehículo en cada costado del asiento para automóvil.

Verifique que el asiento para automóvil esté bien sujeto, jalando el mismo hacia arriba.



4 **To remove infant carrier:**
remove elastic straps from vehicle belt hooks, squeeze release handle at back of car seat, and lift car seat out of the stroller.

DO NOT lift up on carseat until you have unlatched the carseat from the frame.



Pour retirer le dispositif de retenue pour enfant : enlevez las courroies élastiques du crochets de la ceinture du véhicule, pressez la poignée de déclenchement derrière le dispositif de retenue pour enfant, et soulevez le dispositif de retenue pour enfant hors de la poussette.

NE PAS tirer sur le dispositif de retenue avant de l'avoir déverrouillé du cadre.

Para sacar el asiento para automóvil: saque las cintas elásticas de los ganchos del cinturón del vehículo, apriete la manija de liberación en la parte trasera del transportador, y evante el asiento para automóvil del cochecito.

NO levante el asiento de automóvil hasta que lo haya destrabado del armazón.

• **DO NOT MACHINE WASH SEAT.** It should only be wiped with a mild soap, taking care not to soak the material. NO BLEACH.

• **REMOVABLE SEAT PAD** (if so equipped) follow instructions on care tag.

• **TO CLEAN STROLLER FRAME,** use only household soap and warm water. NO BLEACH or detergent.

• **FROM TIME TO TIME CHECK YOUR STROLLER** for loose screws, worn parts, torn material or stitching. Replace or repair the parts as needed. Use only Aprica replacement parts.

• **EXCESSIVE EXPOSURE TO SUN OR HEAT** could cause fading or warping of parts.

• **IF STROLLER BECOMES WET,** open canopy and allow to dry thoroughly before storing.

• **IF WHEEL SQUEAKS,** use a light oil (e.g., WD-40, 3-in-1, or sewing machine oil). It is important to get the oil into the axle and wheel assembly as illustrated.

• **WHEN USING YOUR STROLLER AT THE BEACH** completely clean your stroller afterward to remove any salt from mechanisms and wheel assemblies.

SOIN ET ENTRETIEN

• **NE PAS LAVER LE SIÈGE À LA MACHINE.** Il ne doit être nettoyé qu'avec un savon doux en prenant garde de ne pas l'immerger. NE PAS UTILISER DE JAVELLISANT.

• **COUSSIN DE SIÈGE AMOVIBLE** (le cas échéant) : suivre les directives apparaissant sur l'étiquette d'entretien.

• **POUR NETTOYER LE CADRE DE LA POUSSETTE,** utiliser un savon ménager et de l'eau tiède. NE PAS UTILISER DE JAVELLISANT ni de détergent.

• **INSPECTER DE TEMPS EN TEMPS CETTE POUSSETTE** afin de repérer toute vis relâchée, pièce usée, matériel déchiré ou joint décousu. Remplacer ou réparer ces pièces au besoin. Utiliser uniquement des pièces de rechange Aprica.

• **UNE EXPOSITION EXCESSIVE AU SOLEIL OU À LA CHALEUR** peut causer la décoloration ou la déformation de certaines pièces.

• **SI LA POUSSETTE EST TREMPÉE,** ouvrir le baldaquin et le laisser sécher complètement avant le rangement.

• **SI LES ROUES GRINCENT,** utiliser une huile légère (par exemple WD-40, 3 dans 1 ou de l'huile à machine à coudre). Il est important de mettre l'huile sur l'assemblage des essieux et des roues, tel qu'illustré.

• **APRÈS AVOIR UTILISÉ CETTE POUSSETTE À LA PLAGE** la nettoyer à fond pour retirer toute trace de sable et de sel des mécanismes et des roues.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- **NO LAVE EL ASIENTO CON UNA MÁQUINA.** Se debe limpiar solamente con un jabón suave, teniendo cuidado de no empapar el material. NO USAR BLANQUEADOR.

- **ALMOHADILLA DESMONTABLE DEL ASIENTO** (si es parte del equipo) siga las instrucciones de la etiqueta.

- **PARA LIMPIAR EL ARMAZÓN DEL COCHECITO,** use solamente jabón de uso doméstico y agua tibia. NO USE BLANQUEADOR ni detergente.

- **DE VEZ EN CUANDO, INSPECCIONE SU COCHECITO** para determinar si hay tornillos flojos, piezas gastadas, material o puntos rotos. Cambie o repare las piezas si fuera necesario. Use solamente piezas de repuesto Aprica.

- **EL CONTACTO EXCESIVO CON EL SOL O EL CALOR** podría causar descoloramiento o torcedura de las piezas.

- **SI EL COCHECITO SE MOJA,** abra la capota y déjelo secar antes de guardarlo.

- **SI LAS RUEDAS HACEN RUIDO,** use un aceite liviano (por ejemplo, WD-40, 3 en 1, o aceite para máquina de coser). Es importante que el aceite penetre en el eje y ensamblaje de la rueda como se indica.

- **CUANDO USA SU COCHECITO EN LA PLAYA** limpie completamente su cochecito después de usarlo para sacar la arena y sal de los mecanismos y ensamblajes de las ruedas.

NOTES
NOTAS

REPLACEMENT PARTS & WARRANTY INFORMATION (USA)
PIÈCES DE RECHANGE ET RENSEIGNEMENTS SUR LA GARANTIE (AU CANADA)
PIEZAS DE RECAMBIO; INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA (LOS E.E.U.U.)

To purchase parts or accessories or for warranty information in the United States, please contact us at:

www.aprica.com or
1-888-9-APRICA /
1-888-927-7422

Para comprar piezas o accesorios o para obtener información sobre la garantía en los Estados Unidos, por favor comuníquese con nosotros en:

www.aprica.com ó
1-888-9-APRICA /
1-888-927-7422

To purchase parts or accessories or for warranty information in Canada, contact Elfe at /
Pour commander des pièces ou pour service sous garantie au Canada, communiquez avec Elfe au : 1-800-667-8184
(Montréal : 514-344-3533 / Fax: 514-344-9296).
or/ou
www.elfe.net

PRODUCT REGISTRATION (USA)
ENREGISTREMENT DU PRODUIT (AU CANADA)
REGISTRO DEL PRODUCTO (E.E.UU)

To register your Aprica product from within the U.S.A. visit us online at www.aprica.com/productregistration or return registration card provided with your product. We currently do not accept product registrations from those living outside the United States of America.

Pour enregistrer ce produit Aprica à partir des États-Unis, consulter notre site Web : www.aprica.com/productregistration ou retrouner la carte d'enregistrement fournie avec le produit. Nous n'acceptons pas d'enregistrement de l'extérieur des États-Unis d'Amérique pour le moment.

Para registrar su producto Aprica desde dentro de los EE.UU., visítenos en línea en www.aprica.com/productregistration o envíe la tarjeta de registro provista con su producto. Actualmente no aceptamos registros de los productos de quienes viven fuera de los Estados Unidos de América.

